



3322 S. Oak Park Ave., Berwyn, IL 60402
708.788.8100 | Fax 708.788.8100
www.berwyn.net

Estructura y Solicitud del Programa de Micropréstamos

Introducción

El programa de micropréstamos de Berwyn Development Corporation (BDC) es operado en conjunto con la Ciudad de Berwyn para retener y mejorar a los negocios en Berwyn y animar a nuevas inversiones de negocio dentro de la comunidad. BDC es una corporación independiente, sin fines de lucro que ha establecido una Comisión de Préstamos Comerciales, compuesta de representantes de instituciones prestamistas participantes. La Comisión revisa las solicitudes y tiene la autoridad final para aprobar o negar el préstamo.

Este programa está diseñado para proporcionar préstamos de \$1,000-\$10,000 para asistir a negocios con respetabilidad existente y para motivar a nuevos proyectos comerciales dentro de los límites de la Ciudad de Berwyn.

Lista de Confirmación de Elegibilidad:

- ¿Usted opera o planea en operar su negocio en la Ciudad de Berwyn?
- ¿Puede usted proporcionar información detallada acerca de su nuevo emprendimiento? ¿Por ejemplo, un plan de negocio o pronóstico de ingresos?
- ¿Puede usted proporcionar una factura financiera personal o su declaración de impuestos del año pasado?
- Si tiene un negocio incipiente, ¿tiene una fuente alternativa de ingreso?
- ¿Ha invertido ahorros o equidad personal en su negocio?
- ¿Está al día con todas sus cuentas personales y de negocio? Si no, ¿hay un arreglo de pagos establecido?
- ¿Son usted y su negocio libres de bancarrota activa, gravámenes por impuestos pendientes y tardío en la pensión alimenticia?
- ¿Tiene más de 21 años de edad? Solicitantes mayores de 18 pueden ser aun elegibles pero requerirán un aval.
- ¿Es su negocio sin fines de lucro?
- Los negocios no elegible incluyen, pero no son limitados a, apuestas (no como la fuente principal de fondos), armas, licorerías, y pornografía.

Criterios Generales de los Préstamos

En general, los siguientes criterios generales aplican a los Micropréstamos de BDC:

- Los prestatarios tienen que tener o poder obtener una Licencia de Negocio de la Ciudad de Berwyn.
- Los prestatarios tienen que cumplir con todas las ordenanzas de la ciudad incluyendo los códigos de construcción aplicables.
- Los prestatarios tienen que mantener sus negocios en Berwyn durante el término del préstamo.

Restricciones del Fondo de Préstamos

Usos Permitidos del Fondo: Construcción, remodelación, maquinaria y equipo, desarrollo de amenidades comerciales e industriales, gastos de capital de trabajo, inventario, propósitos legales y de contabilidad, la compra de muebles o elementos fijos.

Usos Inelegibles para el Fondo: La compra de inmuebles, refinanciamiento, deudas existentes, mejoras de arrendamiento, pagos de los impuestos de propiedad y las primas del seguro.

El Proceso del Préstamo:

- 1) La Comisión de Préstamos Comerciales de BDC revisa las solicitudes.
- 2) Dos miembros de la Comisión de Préstamos Comerciales de Berwyn llevarán a cabo una visita al sitio, si aplica, antes de la aprobación del préstamo con el prestatario potencial.
- 0) La Comisión de Préstamos Comerciales de BDC hace la determinación final si proporcionarán el préstamo o no.

Pago de Solicitud

Los negocios que están interesados en solicitar un préstamo serán requeridos a someter una solicitud junto con otros documentos detallados en la Solicitud del Préstamo.

Un pago no reembolsable de solicitud es requerido y tiene que ser sometido antes de cualquier revisión de la petición.

La cuota debe ser pagadera a Berwyn Development Corporation.

Las cuotas de solicitud están basadas en el tamaño del préstamo como sigue:

- Préstamos \$1,000-\$ 3,000: \$75.00
- Préstamos \$3,001-\$6,600: \$125.00
- Préstamos \$6,601-\$10,000: \$175.00

Términos del Préstamo

Tasa de Interés: La tasa de interés será fija de 8% (ocho por ciento) durante el término del préstamo y es establecida por la Comisión de Préstamos. La tasa de interés es revisada anualmente por la Comisión de Préstamos y es sujeta a cambios.

Término del Préstamo: El término máximo del préstamo será de tres años.

Garantía: Todos los préstamos tienen que ser asegurados. La garantía puede incluir, pero no está limitada a activos de Negocio y Personales. Una Garantía Personal puede también ser requerida.

Desembolso del Préstamo: Se expedirá un cheque al vendedor después de que las facturas sean sometidas a Berwyn Development Corporation. Un concepto documentando el desembolso de los fondos será proporcionado a la comisión después de que todo el trabajo necesario o los pagos hayan sido completados (no más de 6 meses).

Cargos por Mora: Un cargo por mora de \$45.00 será cobrado por pagos tardíos. Un período de gracia de 10 días estará en efecto. No hay penalidades en pagar por adelantado.

Acciones: El dueño tiene que contribuir el 10% del costo de la propiedad en la forma de acciones.

La información que usted proporciona en esta solicitud se mantendrá estrictamente confidencial. Esta solicitud se vencerá 60 días después de ser sometida. Favor de llenar la solicitud completamente; solicitudes

incompletas no serán consideradas. Esta solicitud tiene que ser sometida con una copia de su Licencia de Conducir o ID otorgado por el estado para ser procesada.

Favor de escribir en letra de molde usando tinta azul o negra o llenar los espacios e imprimirla.

I. Información del Solicitante:

Nombre del solicitante: _____

Persona de contacto u otro individuo autorizado a firmar la solicitud de parte de un negocio: _____

Número de Seguro Social (del individuo): _____

O

Número Individual de Identificación del Contribuyente (ITIN): _____

Número de Identificación de Empleador: _____

Dirección de residencia personal: _____

Calle

Ciudad Estado Código Postal

Número de teléfono personal: _____ Número de fax personal: _____

II. Dirección de la propiedad en Berwyn para la cual los fondos están siendo solicitados (si es conocida):

Calle

III. Dueño(s) de la propiedad en la respuesta a la pregunta #2 (si no es el solicitante.

Nombre del dueño(s) individual: _____

Nombre del negocio (si hay alguno): _____

Si el solicitante renta, una carta del dueño o del agente autorizado por el dueño (como el agente de arrendamiento o abogado) o una copia del contrato firmado de arrendamiento, dando permiso al solicitante a hacer las mejoras a la propiedad arrendada, tiene que acompañar a la solicitud.

Contrato en el nombre de: _____ Término del contrato: _____

Persona de contacto u otro individuo autorizado a firmar la solicitud de parte de un negocio: _____

Nombre Título

Dirección del negocio en Berwyn: _____

Calle

Ciudad Estado Código Postal

Número de teléfono de Berwyn: _____ Número de fax de Berwyn: _____

Dirección principal del negocio (si es diferente a la dirección en Berwyn):

Calle

Ciudad Estado Código Postal

Número de teléfono fuera de Berwyn: _____ Número de fax fuera de Berwyn: _____

IV. Organización del Negocio:

Indique con una "X" la manera en que su negocio está organizado.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Compañía unipersonal | <input type="checkbox"/> Sociedad general |
| <input type="checkbox"/> Sociedad de responsabilidad limitada | <input type="checkbox"/> Sociedad comanditaria simple |
| <input type="checkbox"/> Corporación S | <input type="checkbox"/> Corporación 501 (c) |
| <input type="checkbox"/> Otro; Explique: _____ | |
| <input type="checkbox"/> Si es incorporado, el estado de incorporación: _____ | |

V. Con respecto al negocio del solicitante, identifique a todos los otros socios, dueños, o accionistas y sus porcentajes de posesión. Puede agregar páginas adicionales si es necesario.

Nombre: _____ % de posesión: _____

Número de seguro social _____

Dirección de su residencia personal: _____

Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Número de teléfono personal: _____ Número de fax personal: _____

Nombre: _____ % de posesión: _____

Número de seguro social _____

Dirección de su residencia personal _____

Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Número de teléfono personal: _____ Número de fax personal: _____

Nombre: _____ % de posesión: _____

Número de seguro social _____

Dirección de su residencia personal _____

Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Número de teléfono personal: _____ Número de fax personal: _____

VI. Todos los socios del negocio que son dueños de por lo menos 20% del negocio son requeridos a firmar conjuntamente como prestatarios conjuntos.

Los esposos también pueden ser considerados como prestatarios conjuntos.

Nombre: _____

Número de seguro social: _____

Dirección de su residencia personal _____

Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Número de teléfono personal: _____ Número de fax personal: _____

VII. Con respecto a su negocio, favor de detallar lo siguiente:

El negocio es: Nuevo (menos de 1 año) Existente

Descripción del negocio _____

¿Cuánto tiempo tiene el negocio? Años: _____ Meses: _____
 Años de experiencia: _____ Año en que el negocio fue establecido: _____
 El número de años que el negocio ha estado localizado en Berwyn: Años: _____ Meses: _____
 Número de empleados:
 Actuales: Tiempo completo _____ Medio tiempo _____ Si se aprueba el préstamo: Tiempo completo _____ Medio tiempo _____
 Si el negocio tiene más de 6 meses:
 Las ventas durante el mejor mes: \$ _____ Mes: _____
 Las ventas durante el peor mes: \$ _____ Mes: _____
 ¿Es su negocio estacional? Sí No

VIII. Descripción del Proyecto:

Describa la naturaleza del proyecto (maquinaria, nueva construcción o reconstrucción, expansión o desarrollo del negocio). _____

Explique por qué el préstamo es necesario para su compañía o proyecto: _____

Explique cómo el proyecto satisface las metas y los objetivos del programa. Si el proyecto no satisface las metas y los objetivos del programa, explique cómo el proyecto beneficia a la Ciudad: _____

Metodología y fuente para pagar al préstamo: _____

IX. Información Financiera del Negocio Actual Pronosticado

INGRESO MENSUAL		GASTOS MENSUALES	
Ventas brutas mensuales	\$	COGS – Materia prima / mercancía	\$
Cualquier otro ingreso	\$	Marketing/ promoción	\$
	\$	Salario del dueño	\$
	\$	Salarios de los empleados/ labor	\$
	\$	Hipoteca / renta del negocio	\$
	\$	Servicios públicos	\$
	\$	Teléfono/ celular/ internet	\$
	\$	Seguro, gasolina, miscelánea	\$
	\$	Compra / mantenimiento de equipo	\$
	\$	Impuestos (de venta, nómina, ingreso, otro)	\$
	\$	Pagos de tarjeta de crédito comercial	\$
	\$	Pagos de vehículo y otros préstamos	\$
INGRESO TOTAL DEL NEGOCIO	\$	GASTOS TOTALES DEL NEGOCIO	\$
INGRESO NETO TOTAL DEL NEGOCIO (Ingreso Total menos Gastos Totales) =			\$

X. Información sobre la Petición de Préstamo:

Cantidad Solicitada: \$ _____

Propósito del préstamo (favor de desglosar el propósito del negocio por costo)	Cantidad en dólares
	\$
	\$
	\$
	\$
	\$
PETICIÓN TOTAL DEL PRÉSTAMO	\$

XI. Afiliación del banco:

Nombre del Banco Personal: _____ Número de Teléfono: _____

Dirección: _____
Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Nombre del Banco del Negocio: _____ Número de Teléfono: _____

Dirección: _____
Calle

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

XII. ¿Es usted miembro de Berwyn Development Corporation (BDC)? Sí No

Una membresía con BDC durante la vida del préstamo es requerida si los fondos son asignados al solicitante.

XIII. Conflicto de Interés:

Si usted responde "sí" a alguno de las secciones secundarias de la siguiente pregunta, favor de explicar en el espacio indicado. ¿Es cualquier dueño de la propiedad o del negocio ubicado en la propiedad enumerada en la respuesta a la pregunta #1:

a. Relacionado a un oficial elegido o nombrado de la Ciudad de Berwyn?

Sí No

b. Rutinariamente una parte a un contrato con la Ciudad para proporcionar productos o servicios?

Sí No

c. Un empleado de la Ciudad de Berwyn?

Sí No

Si contestó "sí" a alguna de estas secciones secundarias, explique:

XIV. Divulgaciones

- a. ¿Ha estado usted, su compañía, o cualquier oficial de la misma, o cualquiera de las partes arriba mencionadas en la respuesta a la pregunta número 5 (V.) involucrado en un proceso de bancarrota o insolvencia?

Sí No

Si es así, explique e incluya la jurisdicción y el número del caso.

- b. ¿Ha estado usted, su compañía, o cualquier oficial de la misma, o cualquiera de las partes arriba mencionadas en la respuesta a la pregunta número 5 (V.) involucrado en una demanda pendiente?

Sí No

Si es así, indique el rubro (las partes), la jurisdicción, y el número del caso. También, incluya una breve descripción de la naturaleza de la reclamación y los daños que están siendo reclamados.

- c. ¿Ha estado usted, su compañía, o cualquier oficial de la misma, o cualquiera de las partes arriba mencionadas en la respuesta a la pregunta número 5 (V.) participado anteriormente en cualquier programa TIF o de Préstamos Comerciales de la Ciudad de Berwyn o Berwyn Development Corporation?

Sí No

Si es así, proporcione detalles de su participación.

XV. Préstamos/hipotecas – favor de enumerar todos los préstamos, hipotecas, líneas de crédito, deudas a plazo, y de arrendamiento del prestatario o de las partes mencionadas arriba. Incluya, sin limitación, cualquier deuda incurrida por acuerdos de seguridad, hipotecas mobiliarias, contratos de venta condicional y contratos de plazo al menudeo. Si ninguno lo ha sido, escriba “NINGUNO.”

(La tabla en la próxima página es para hipotecas inmobiliarias.)

Tabla A. Préstamos aparte de los que para bienes raíces.

Institución Financiera	Tipo de Préstamo	Propósito	Cantidad Original	Fecha Original	Saldo no Pagado	Fecha de Vencimiento	Pago Mensual	Garantía

Tabla B. Préstamos para Propiedad Real

Institución Financiera	Tipo de Préstamo	Propósito	Cantidad Original	Fecha Original	Saldo no Pagado	Fecha de Vencimiento	Pago Mensual	Garantía

Obligaciones del solicitante:

- a. El solicitante consiente en eximir, indemnizar y defender a la Ciudad de Berwyn y Berwyn Development Corporation y a sus empleados y agentes de cualquier y todas las responsabilidades surgiendo con esta solicitud, préstamo, construcción u otros proyectos y cualquier acuerdo a compartir costos, incluyendo pero no limitado a cualquier y todas las demandas u otras disputas.
- b. El solicitante consiente a mantener una presencia del negocio en la Ciudad de Berwyn durante la vida del préstamo. La falta de mantener una presencia del negocio requerirá el reembolso inmediato de toda la cantidad pendiente del pago principal, intereses y penalidades de acuerdo con los términos acordados para el préstamo.
- c. El solicitante acuerda, con firmar esta solicitud, que toda la información proporcionada es, de acuerdo con la información de que dispone el solicitante, veraz y precisa y el solicitante está proporcionando autorización a BDC para obtener un historial de crédito, si lo consideran necesario, para determinar el mérito de crediticio inicial y/o continuo

Firma del Prestatario:

_____ Fecha: _____

Nombre del Prestatario en Letras de Molde:

_____ Fecha: _____

Firma del Prestatario Secundario:

_____ Fecha: _____

Nombre del Prestatario Secundario en Letras de Molde:

_____ Fecha: _____

Entrega de la solicitud:

Incluya lo siguiente:

- Solicitud del Préstamo
- Estados de cuenta financieras: Copias de las declaraciones de ingresos personales y de negocio de todos los dueños del negocio del año pasado
- Comprobante de Seguro de Responsabilidad General
- Reporte Crediticio actual que incluya su puntaje de crédito
- Contratos de arrendamiento o documentación de posesión de la propiedad
- Información miscelánea: Facturas, contratos, presupuestos de los artículos a comprar, permisos, material de marketing, etc.
- Proporcione cualquier cosa que pueda aumentar el entendimiento de su negocio y el proyecto que está buscando financiar.

La solicitud terminada y firmada, los documentos de apoyo y un cheque para la cuota basada en la estructura de cuotas, cubriendo la cuota de solicitud no reembolsable, pagadero y entregado a:

**Berwyn Development Corporation
Atención: Director Ejecutivo
3322 South Oak Park Avenue, 2nd Floor
Berwyn, Illinois 60402**